



Ⓓ **Sicherheitshinweise
Heckenschere**

Bitte lesen und aufbewahren.

ⒼⒷ **Safety instructions
Hedge Trimmer**

Please read and keep in a safe place.

Ⓕ **Consignes de sécurité
taille-haies**

Veuillez lire et conserver ces consignes.





D

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ Gefahr! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte

Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- #### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten**



- Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtigen Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen

kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.

Sicherheitshinweise

Bitte Sicherheitshinweise und Anleitung sorgfältig lesen und befolgen!

1. Vor sämtlichen Arbeiten, die Sie an der Heckenschere vornehmen und bei Fehlfunktionen, ist der Netzstecker zu ziehen, z.B.
 - Beschädigungen des Kabels
 - Säuberung der Messer
 - Überprüfen bei Störungen
 - Reinigung und Wartung
 - Unbeaufsichtigtes Abstellen
2. Die Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandsetzung, zum Starten und Abstellen der Maschine, Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der

D

- Maschine vertraut.
3. Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.
 4. Bei Arbeiten mit der Heckenschere auf sicheren Stand achten und festes Schuhwerk tragen.
 5. Nicht im Regen oder an nassen Hecken schneiden und das Gerät nicht im Freien liegen lassen. Es darf, solange es nass ist, nicht benutzt werden.
 6. Beim Schneiden wird das Tragen einer Schutzbrille und eines Gehörschutzes empfohlen.
 7. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und keine weite Kleidung. Lange Haare in einem Haarnetz tragen.
 8. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung und sorgen Sie für sicheren Stand, besonders wenn Leitern und Tritte verwendet werden.
 9. Während der Arbeit das Gerät im ausreichenden Abstand zum Körper halten. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
 10. Achten Sie darauf, dass sich im Arbeits- oder Schwenkbereich weder Mensch noch Tier aufhalten.
 11. Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer.
 12. Kabel aus dem Schneidbereich halten. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
 13. Die Anschlussleitung vor Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung untersuchen.
 14. Die Heckenschere darf nur benutzt werden, wenn sich die Anschlussleitung in unbeschädigtem Zustand befindet.
 15. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät nicht am Kabel tragen. Jede Beschädigung des Kabels vermeiden.
 16. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, zerstörenden Flüssigkeiten und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sofort austauschen.
 17. Die Schneideinrichtung ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen und lassen Sie, falls notwendig, das Schneidwerkzeug sachgemäß durch den ISC-Kundendienst oder einer Fachwerkstätte instandsetzen
 18. Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden- Netzstecker ziehen und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.
 19. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 20. Beim Transportieren und bei der Lagerung ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.
 21. Vermeiden Sie ein Überlasten des Werkzeugs und ein Zweckentfremden, d.h. die Heckenschere ist nur zum Schneiden von Hecken, Sträuchern und Stauden zu verwenden.
 22. Nur Leitungen und Steckvorrichtungen verwenden, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind;
 - Anschlussleitung HO7RN-F 2x1,0 mit angespritztem Konturenstecker.
 - Verlängerungsleitung HO7RN-F 3G1,5 mit spritzwassergeschütztem Schutzkontaktstecker und Schutzkontaktkupplung.
 - Für den Betrieb von Elektrowerkzeugen wird die Verwendung einer Ableitstrom-Schutzeinrichtung oder eines Fehlerstrom-Schutzschalters mit einem Auslösestrom von 30mA oder weniger empfohlen. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann!
 23. Die Heckenschere ist regelmäßig sachgemäß zu überprüfen und zu warten. Beschädigte Messer nur paarweise auswechseln. Bei Beschädigung durch Fall oder Stoß ist eine fachmännische Überprüfung unumgänglich.
 24. Pflegen und warten Sie Ihr Werkzeug sorgfältig. Halten Sie Ihr Werkzeug sauber und scharf, um gut und sicher arbeiten zu können. Beachten und befolgen Sie die Hinweise zur Wartung und Pflege.
 25. Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren ausführen. Unter Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.
 26. Benutzen Sie die Maschine nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneideinrichtung.
 27. Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
 28. Niemals versuchen, eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.
 29. Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder in der Nähe befinden.
 30. Kinder dürfen die Heckenschere nicht benutzen.
 31. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann



D

- 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.
32. Sorgen Sie immer dafür, dass alle Handgriffe und Schutzeinrichtungen angebracht sind, wenn die Heckenschere benutzt wird.
 33. Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc.
 34. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 35. Die Maschine sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.




GB

General safety instructions for electric tools

⚠ Danger! Read all safety regulations and instructions. Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- c) **Keep the electric tool out of the reach of children and other persons.** If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

2. Electrical safety

- a) **The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools.** Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges.** The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- c) **Keep the tool out of the rain and away from moisture.** The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance.** Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- e) **If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose.** Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
- f) **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage

circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
 - b) **Wear personal protection equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.
 - c) **Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.** If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
 - d) **Remove keys and wrenches before switching on the electric tool.** A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
 - e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
 - f) **Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
 - g) **If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used.** The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.
- #### 4. Usage and treatment of the electric tool
- a) **Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work.** You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
 - b) **Do not use an electric tool with a defective switch.** An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
 - c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down.** This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.



- d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance.**

Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.

- e) **Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance.** Many accidents are caused by badly maintained electric tools.

- f) **Keep your cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.

- g) **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.** Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.

5. Service

- a) **Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your electric tool remains safe to use.

Safety regulations for hedge trimmers

- **Make sure you keep all parts of your body away from the blades. Never attempt to remove the cuttings with the blades running or to hold material you wish to cut. Always switch off the equipment before attempting to remove any jammed cuttings.** A single moment of carelessness when using the hedge trimmer can result in serious injuries.
- **Carry the hedge trimmer by its handle and make sure the blades have stopped. Always fit the protective cover when transporting the hedge trimmer or putting it into storage.** Careful handling of the equipment reduces the likelihood of injury by the blades.
- **Hold the electric power tool by the insulated handles because the blade may strike concealed power cables or its own power lead.** Contact between the blade and a live cable can make the metal parts of the equipment live and cause an electric shock.

- **Keep the cable out of the cutting zone.** During operation the cable may be covered by hedges and cut through by accident.

Specific safety information

Please read this safety information and the directions for use carefully and be sure to follow the instructions to the letter.

1. Always remove the power plug from the socket-outlet before you perform any work on the hedge trimmer, e.g.
 - repairing a damaged cable
 - cleaning the blades
 - troubleshooting
 - cleaning and maintenance or before leaving the tool unattended.
2. The hedge trimmer can cause serious injuries! Read the directions for use carefully in order to acquaint yourself with the correct way to handle, set up, service, start and put down the machine. Familiarize yourself with all the machine's control elements and its proper use.
3. Always handle the hedge trimmer with both hands.
4. When working with the hedge trimmer, wear sturdy shoes and make sure of your footing.
5. Never work with the hedge trimmer in the rain or on wet hedges and never leave the hedge trimmer outdoors. The hedge trimmer must not be used if it is wet.
6. We recommend that you wear safety goggles and ear-muffs when working with the hedge trimmer.
7. Wear suitable working clothes such as rubber gloves and non-slip shoes. Do not wear loose garments. Keep long hair in a hairnet.
8. Avoid abnormal postures and make sure of your footing, particularly when working on ladders and steps.
9. Keep the equipment at a suitable distance from your body while working. Never attempt to remove cuttings with the blade running or to hold material you want to cut. Always switch off the equipment before attempting to remove any jammed cuttings. A single moment of carelessness when using the hedge trimmer can result in serious injuries.
10. Make sure there are no other persons or animals within your working area (radius of swing).
11. Carry the hedge trimmer only by its guide handle.
12. Keep the cable out of the cutting zone. During operation the cable may be hidden in the hedge and be cut through by accident.

GB

13. Before you use the hedge trimmer, examine the power cable for signs of damage and aging.
14. Use the hedge trimmer only when the power cable is in good working order.
15. Do not remove the power plug from the socket-outlet by pulling on the cable. Never carry the tool by its cable. Take care not to damage the cable in any way.
16. Protect cables from heat, caustic fluids and sharp edges. Replace damaged cables immediately.
17. Examine the cutting system regularly for signs of damage and, if necessary, arrange for the hedge trimmer to be professionally repaired by the ISC Customer Service Center or a specialist workshop.
18. If the blades become jammed, e.g. due to thick branches or the like, switch off and unplug the hedge trimmer immediately. Only then are you to remove the cause of the obstruction.
19. Keep the hedge trimmer in a dry place out of children's reach.
20. During transportation and storage of the hedge trimmer, keep the blades covered at all times with the special guard.
21. Take care not to overload the hedge trimmer and do not use it on jobs for which it is not intended, i.e. you are allowed to use the hedge trimmer only to cut hedges, shrubs and perennials.
22. Use only cables and connectors approved for outdoor use:
 - power cable HO7RN-F 2x1.0 with integral two-plug plug;
 - extension cable HO7RN-F 3G1.5 with rain-water-protected earthing-pin plug and earthing-contact coupling.
 - The use of a leakage-current or earth-leakage circuit-breaker is recommended for operating electric tools. Ask your electrician!
23. The hedge trimmer requires regular inspection and maintenance. Always replace damaged blades in pairs. If the hedge trimmer suffers any damage from impact (falling on hard ground etc.), have it checked immediately by a specialist.
24. Look after your hedge trimmer carefully. Keep it clean and sharp to ensure efficient and safe cutting. Follow the maintenance and cleaning instructions.
25. The German Farmers Union, for example, prohibits the use of electric hedge trimmers by persons aged 17 or less. Persons aged 16 and above may only use electric hedge trimmers if supervised by an adult.
26. Do not use the hedge trimmer with a damaged or excessively worn cutting system.
27. Check your surroundings and take note of any potential dangers which you may not be able hear due to the machine's noise.
28. Never try to work with an incomplete machine or a machine with unapproved modifications.
29. It is advisable not to use the hedge trimmer when other persons, and particularly children, are nearby.
30. Children are not allowed to use the hedge trimmer.
31. The machine may exceed 85 db (A) at the workplace. The operator will require noise protection measures and ear muffs if this is the case.
32. Always ensure that all the handles and safety equipment is fitted when the hedge trimmer is in use.
33. Examine the hedge for any concealed objects, e.g. wire, before you start your work.
34. This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
35. The equipment should be operated via a residual current protective device (RCD) with a trip current of no more than 30 mA.

Do not lose this safety information.

Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques

⚠ Danger! Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d' « outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.** Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Les câbles

endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- e) **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.** Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter.** Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit.** Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des**

F

- pièces en mouvement.** Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- g) **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.** L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.
4. **Utilisation et maniement de l'outil électrique**
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
- c) **Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les appareils électriques avec minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

5. Service

- a) **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

Consignes de sécurité des taille-haies

- **Gardez toutes les parties du corps à distance de la lame. N'essayez pas de retirer de l'herbe coupée alors que la lame fonctionne, ni de tenir du matériau à couper. Retirez le matériau à couper coincé uniquement lorsque l'appareil est hors circuit.** Un moment d'inattention en utilisant le taille-haies peut entraîner de graves blessures.
- **Portez le taille-haies par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt. Lorsque vous transportez ou conservez le taille-haies, recouvrez-le toujours de son couvercle de protection.** Un maniement minutieux de l'appareil réduit les risques de blessure par les lames.
- **Tenez l'appareil par les poignées isolées car la lame est susceptible de toucher des câbles électriques cachés ou le câble réseau de l'appareil.** Le contact de la lame avec une conduite conductrice de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.
- **Maintenez le câble à distance de la zone de coupe.** Pendant l'opération, le câble peut être caché dans un buisson et être coupé par mégarde.

Consignes de sécurité

Veillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi avec attention et les respecter scrupuleusement!

1. Avant tous travaux sur le taille-haies, retirez la prise secteur, par ex. en cas de
 - endommagement du câble
 - nettoyage de la lame
 - contrôle lors de dérangements
 - nettoyage et maintenance
 - rangement dans un endroit non surveillé
2. La machine peut provoquer de graves blessures! Veillez lire avec attention le mode d'emploi pour un emploi correct, les préparatifs, la réparation, la mise en service et l'entreposage de la machine. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et prenez connaissance des consignes permettant d'employer la machine dans les règles de l'art.

3. Le taille-haie doit exclusivement être utilisée en la tenant des deux mains.
4. Lors de travaux effectués avec le taille-haie, veillez à bien rester dans une position sûre et à porter des chaussures fixes.
5. Ne taillez pas de haies humides, ne vous servez pas du taille-haie sous la pluie et ne le laissez pas posé à l'air libre. Il ne doit pas être utilisé tant qu'il est encore humide.
6. Il est recommandé de porter des lunettes de protection et une protection de l'ouïe pendant la coupe.
7. Portez des vêtements appropriés comme des gants, des chaussures antidérapantes et ne portez pas de vêtements larges. Portez vos cheveux longs rassemblés dans un filet.
8. Évitez une tenue anormale du corps et assurez-vous de bien garder l'équilibre, surtout si vous employez des échelles et marchepieds.
9. Gardez l'appareil à bonne distance du corps pendant son utilisation. N'essayez pas de retirer de l'herbe coupée alors que la lame est en marche, ni de tenir du matériau à couper. Retirez le matériau à couper coincé uniquement lorsque l'appareil est hors circuit. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut entraîner de graves blessures.
10. Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de fonctionnement ou de pivotement de l'appareil.
11. Portez le taille-haie exclusivement par la poignée de guidage.
12. Maintenez le câble hors du champ de coupe. Pendant le travail, le câble peut être caché dans un buisson et être coupé par mégarde.
13. Contrôlez le câble de raccordement avant d'utiliser l'appareil, pour repérer toute trace d'usure ou d'endommagement.
14. Le taille-haie ne doit être utilisé que si le câble de raccordement est en parfait état.
15. Ne retirez pas la fiche de la prise en la tirant par le câble. Ne portez pas l'appareil par le câble. Évitez tout endommagement du câble.
16. Protégez le câble de la chaleur, contre tout contact avec des liquides corrosifs et des arêtes acérées. Remplacez immédiatement tout câble endommagé.
17. Il faut faire régulièrement contrôler le dispositif de coupe quant à d'éventuels endommagements et faire réparer l'outil de coupe, si besoin, dans les règles de l'art par un service après-vente ISC ou un atelier spécialisé
18. Si le dispositif de coupe se bloque, par ex. en raison de branches épaisses etc., le taille-haie doit immédiatement être mis hors circuit, la prise réseau retirée et ce n'est qu'ensuite que la cause du blocage peut être retirée.
19. Conservez l'appareil dans un lieu sec, sûr et inaccessible pour les enfants.
20. Lors du transport et de l'entreposage, le dispositif de coupe doit toujours être recouvert de la protection correspondante.
21. Évitez de trop charger l'outil et de l'employer pour d'autres travaux que ceux pour lesquels il a été conçu, autrement dit, le taille-haie doit uniquement être utilisé pour tailler des haies, des buissons et des arbrisseaux.
22. N'utilisez que des lignes et des connecteurs homologués pour l'emploi à l'air libre;
 - Ligne de raccordement HO7RN-F 2x1,0 à fiche profilée connecteur relié par moulage à injection.
 - Ligne de rallonge HO7RN-F 3G1,5 à fiche de prise de courant de sécurité et accouplement mis à la terre protégés contre les éclaboussures.
 - Pour le fonctionnement d'outils électriques, il est recommandé d'utiliser un dispositif de protection contre les courants de fuite ou un interrupteur de protection contre les courants de court-circuits. Demandez à votre spécialiste électricien(ne)!
23. Le taille-haies doit être contrôlé et entretenu régulièrement dans les règles de l'art. Ne remplacez les lames endommagées que par paire. En cas d'endommagement dû à une chute ou un coup, faites immédiatement contrôler l'appareil par un(e) spécialiste.
24. Effectuez un entretien et une maintenance consciencieuse de votre outil. Gardez votre outil en bon état de propreté et bien aiguisé pour bien pouvoir travailler en toute sécurité. Respectez les consignes de maintenance et d'entretien.
25. Conformément aux prescriptions de la caisse de prévoyance de l'agriculture, seules les personnes de plus de 17 ans sont autorisées à effectuer des travaux avec des taille-haies électriques. Ceci est autorisé pour les personnes à partir de 16 ans sous surveillance d'une personne adulte.
26. N'utilisez pas la machine si son dispositif de coupe est endommagé ou trop usé.
27. Familiarisez-vous avec votre environnement et veillez aux risques probables que vous pourriez ne pas entendre en raison du bruit de la machine.
28. N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ni encore une machine ayant été modifiée sans autorisation.
29. L'utilisation du taille-haie est à éviter si il ya des gens, surtout les enfants dans la région.
30. Il est interdit aux enfants d'utiliser le taille-haies.
31. Le bruit au poste de travail peut dépasser 85 dB(A). Dans ce cas, des mesures antibruit et



F

de protection de l'ouïe sont nécessaires à l'opérateur.

32. Veillez toujours à ce que toutes les poignées et dispositifs de protection soient bien montés lorsque vous utilisez le taille-haies.
33. Avant le travail, regardez dans la haie si des objets sont dissimulés, p. ex. des câbles, etc.
34. Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
35. La machine devrait être utilisée via un disjoncteur à courant de défaut (RCD) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas les 30 mA.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

